RépubliqueAlgérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mouloud Mammeri Tizi Ouzou

Faculté des lettres et des langues

Département de Français

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master

Option : didactique.

Intitulé

La chanson dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère.

Cas des élèves de la 4 ème année moyen CEM Seddiki Arezki Mâatkas – Tizi Ouzou.

Sous la direction de :

Mme: KHELOUI Nacera.

présenté et soutenu par :

Oubraham Samira

Ouddai Lylia.

Membres du jury :

- Président : Mme TACINE Fadhila
- Examinateur : Mme BEN KACI Yamina

Année universitaire 2016 / 2017.

Dédicace

Ce mémoire n'aurais jamais pu voir le jour sans l'encouragement des membres de ma famille que je tien à remercier et à qui je dédie ce modeste travail, tout d'abord aux deux personnes les plus chères de ma vie :

Ma mère, la lumière qui ma toujours éclairé le chemin. A celle qui a tout fait pour ma réussite, pour sa douceur, sa tendresse, ses sacrifices et ses prières.

Mon père, à qui je dois tout le respect et l'amour, pour son soutient, son encouragement et sa confiance en moi.

Mon frère et ma sœur qui n'ont pas arrêtés de m'encourager.

A mon mari pour sa présence marquante dans ma vie son aide et son soutient dans les moments les plus difficiles.

A tous mes amies que j'aime.

*****

Samira

Dédicace

Je dédie ce mémoire

A la personne que j'aurai tant aimé avoir à mes cotés en ce jour, mon cher papa. Que dieu lui accorde sa miséricorde dans son vaste paradis.

A ma mère, en signe d'amour, et d'affection pour m'avoir soutenue.

A mon frère Yazid qui est ma source de force, et à mes chères sœurs et frères que j'adore énormément.

A mes chères copines Sihem, Sabrina, Lilia et Sylia que j'aime beaucoup.

A ma cousine Rima que j'aime beaucoup.

A mes nièces et neveux que j'adore : Lina, Aya, Malak, Brahim, Mouhamed, Wassim.

A mon fiançais que je respecte beaucoup, ainsi à mon beau frère Samir, et ma belle sœur Lilia.

A tous ceux qui sont chers à mes yeux, à tous ceux qui m'aiment et me respectent.

A tous mes amis sans exception.

A tous ceux qui m'ont aidée de près ou de loin, et à ceux qui m'ont soutenue.

Vous qui m'avez fait tant de bien, je vous en serais fidèlement reconnaissante.

*****

Lylia Ouddai

Remerciements

Avant touts chose, je remercie Dieu.

Je tiens à exprimer mes vifs remerciements à Madame KHELOUI NACERA, ma directrice de recherche, pour la qualité de son encadrement, ses précieuses orientations, sa disponibilité, ses conseils et sa patience.

Mes remerciements vont également à tous les enseignants, à qui je dois le respect et la reconnaissance.

*****

Samira.

Remerciements

Je remercie en premier lieu le bon Dieu de m'avoir donnée la volonté pour réaliser ce travail.

Je tiens par la suite à remercier notre directrice de recherche Mme KHELOUI Nacéra pour son soutien, je remercie Mme BEN KACI Yamina d'avoir accepter d'examiner notre travail.

Enfin, je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce travail.

*****

lylia.

Introduction générale

Le besoin et la nécessité croissants de communiquer ont porté de l'intérêt à l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères. En effet ce besoin s'accroit au fil du temps suite aux rétrécissements des distances entre les pays par le développement des moyens de transport et de télécommunication.

Pour s'adapter à la physionomie actuelle de la vie à l'aube d'une mondialisation des savoirs, une nécessité d'avoir d'autres langues dans son répertoire est indispensable.

Les réflexions sur l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère ont abouti à l'idée qu'il est difficile de l'apprendre, ce qui fait que chercher comment améliorer son enseignement est une tâche fortement nécessaire.

L'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère (désormais F.L.E) en Algérie a connu la mise en place de réforme du système éducatif en 2004 ; l'objectif est clair : l'école Algérienne se veut moderne et ouverte sur le monde. Le français occupe une place bien privilégiée pour une langue étrangère : sa prédominance en contexte universitaire dans la majorité des filières, le recours des politiciens à cette langue dans leur communication professionnelle, ainsi que la plupart des enfants algériens arrivent à l'école primaire en disposant d'un certains bagage linguistique en langue française.

Dans le cadre de notre recherche, nous nous intéressons particulièrement à l'enseignement de l'oral qui est reconnu comme un objectif à part entière même en étant souvent négligé jusqu'à l'avènement des méthodes audio - orale. Jean Pierre CUQ (2003 : 82) « *La composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du F.L.E. de fait l'enseignement – traduction, fondé sur des modèlesécrits, se prêtent mal à l'exercice de compétence orale et ce n'est qu'à partir du moment où les fondements de cette approche ont été critiqués dans les méthodes directes puis audio – orales, que la place de l'oral a été réellement problématisée, au point de passer parfois au premier plan* ».

Sophie MOIRAND (1982 : 8) ajoute que « en *1960, les projets didactiques envisageaient d'enseigner aux apprenants à communiquer en langue étrangère* ».

L'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère au collège nécessite la mise en place de moyens attractifs ayant des liens directs avec le monde dans lequel

évoluent les élèves, afin que ces moyens suscitent en eux intérêt et motivation. Cela peut constituer un facteur facilitant l'enseignement/ apprentissage et conduirait à des pratiques apprenantes conséquentes.

Donc chaque méthode contient des supports audio ou audio-visuels et parmi les supports audio nous avons choisi de travailler sur la « chanson » qui a un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité, elle offre une entrée dans la langue Française et tout ce qu'elle véhicule.

Nous avons choisi ce thème pour voir si la chanson peut développer et améliorer la compétence orale en langue étrangère chez les apprenants.

En s'inscrivant dans le domaine de la didactique du FLE, nous allons effectuer notre travail au niveau du collège après avoir constaté que les élèves de la 4ème année trouvent des difficultés à s'exprimer oralement.

Donc nous allons essayer d'apporter des éléments de réponse aux questions suivantes :

- La chanson peut-elle développer la compétence de l'oral ?
- Peut-elle être une source de motivation chez les apprenants ?

Pour répondre à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

- Nous supposons que la chanson est un outil didactique qui peut aider l'élève à améliorer son expression et sa compréhension orale en FLE.
- L'utilisation de la chanson est un facteur qui motive les apprenants pour améliorer leur compréhension orale.

Notre travail est composé de trois chapitres dont deux représentent le cadre théorique de notre recherche.

Nous évoquons dans le premier chapitre le domaine de l'enseignement des langues étrangères en se basant sur la compréhension orale.

Dans le deuxième chapitre, la chanson dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral comme étant un matériel didactique dans l'enseignement du FLE sera abordée.

Le dernier chapitre est consacré au cadre pratique dans lequel nous avons interprété et analysé les résultats de notre enquête.

Chapitre I

L’enseignement / apprentissage de l’oral.

Introduction

La compréhension orale est l'une des étapes les plus fondamentales dans l'apprentissage d'une langue étrangère.Longtemps négligée, aujourd'hui la compréhension orale retient toute l'attention et connait un rayonnement.

Dans ce premier chapitre, nous proposons d'abord une définition de l'oral selon les dictionnaires et les différents auteurs en didactique. Ensuite, nous consultons les modèles de la compréhension orale en langue étrangère. Nous étudions également les différentes méthodes d'enseignement de l'oral et les différents facteurs influant sur la compréhension orale. Enfin,une place particulière sera accordée aux étapes de la compréhension orale.

1. Qu'est-ce-que l'oral ?

Si on se réfère au dictionnaire de Robert Dictionnaire d'Aujourd'hui1 Alain – Ray (1991 : 216), l'oral est défini comme suit : « *Opposé à l'écrit qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* » tendis que l'oral dans le dictionnaire le Petit Larousse illustré (1995 : 720) désigne le : « *fait de vivre voix, transmis par la voix* (par opposition à écrit). *Témoignage orale. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée*».Un autre dictionnaire, le Dictionnaire Hachette encyclopédique Jean-François HALTE, Marielle RISPAIL (2002 : 12) définit l'oral comme « *transmis ou exprimé par la bouche*», (opposé à écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole. J- PEYTARD (1978 : 07)

2. Définition de la compréhension orale

D'après le dictionnaire de didactique Jean Pierre CUQ (2003 : 49) « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute*» selon Jean Pierre CUQ et GRUCA Isabelle (2005 : 157) « *comprendre n'est pas une simple activité de réception plus au moins passives comme on l'a souvent considérée; la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes qui interviennent notamment à l'oral. De plus toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variable qui les constituent* »

Ainsi DUCORT- Sylla Jean- Michel (2005) la définit comme : « *La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse.*
Il est au contraire question de former nos auditeurs à devenir plus sûres d'eux, plus autonomes progressivement »

Selon DUBOISJean (1973 : 516), « *On dit qu'un énoncé est compris quand la réponse de l'interlocuteur dans la communication instaurée par le locuteur est conforme à ce que ce dernier en attend (…) on évalue la compréhension des sujets par la restitution du texte ou par les procédures de condensation utilisée »*.

3. Les modèles de la compréhension orale

Les modèles de compréhension orale sont des constructions théoriques qui tentent d'expliquer comment le sujet construit la signification globale d'un texte. Depuis une quarantaine d'années, de nombreux modèles ont vu le jour, menés par des cognitivistes et d'autres chercheurs. En langue étrangère parmi les modèles les plus fréquemment cités, on trouve les suivants :

3.1. Le modèle de NAGLE et SANDERS

Le modèle de compréhension orale de NAGLE et SANDERS est le plus connu et aussi le plus complet pour la langue étrangère. Ce modèle associe les théories et les analyses des chercheurs en langue maternelle et en langue étrangère citant par exemple ATKINSON et SHIFFRIN (1968), SELINKER et LAMENDELLA (1978) et d'autres qui ont travaillé sur le traitement de l'information. NAGLE et SANDERS ont proposé un modèle de processus de compréhension orale pour des apprenants adultes en anglais langue étrangère. Il s'agit d'un modelséquentiel, non linéaire avec des retours en arrière, effectué au cours des diverses activités cognitives d'une situation d'écoute.

Dans le registre sensoriel appelé aussi réserve sensorielle, les informations sont d'abord captées sous forme d'images sonores. Les images sont acheminées vers la mémoire à court terme qui découpe le signal en unités significatives (mot, énoncés) à l'aide des données et des connaissances contenues dans la mémoire à court terme.

Les synthèses sont ensuite orientées vers un centre de commande qui procède alors à une dernière vérification avant de les transférer dans la mémoire à long terme.

CLAUDETTE et CLAUD (1993, 43) « *Certaines synthèses sont jugées insatisfaisantes et devront subir un second traitement. Le sujet dans ce cas devra peut-être réécouter une partie de message* ».

La compréhension est donc le résultat d'un ensemble de synthèses réussies, c'est-à-dire acceptées par le centre de commende.

3.2. **Le modèle de LHOTE**

Le modèle de LHOTE est dit paysagiste est le plus simple et le plus applicable à la situation d'apprentissage d'une langue étrangère LHOTE Elisabeth, (1995 : 447) « *nous entendions par paysage sonore tout ce qui participe à la représentation mentale des caractéristique sonores d'une langue donnée* ».

C'est à partir des trois fonctions de l'écoute active (encrage, repérage déclanchement) applicable à la réception de l'oral que ce modèle fonctionne en tenant compte de la variété des constituants de l'environnement sonore des échanges verbaux (voix, bruit, rythme, intonation, ton, silence).

Chaque langue à ses propres paysages sonores (rythme, sons, intonation), l'auditeur reconstruit sa manière à partir d'un ensemble de représentations mentales (ses connaissances générales et particulières).

4. La place de l'oral dans les méthodes d'enseignement

4.1. La méthode traditionnelle

Appelée méthode classique ou méthode grammaire-traduction, cette méthodologie à été dominante entre le XVIIIème et les XIXème siècles, elle visait l'enseignement du latin et du grec ou la lecture et la traduction des textes littéraires en langue étrangère CLAUDETTE Cornaire (1991 : 4) donc « *lire consistait alors à être capable d'établir des correspondances entre la langue maternelle et la langue seconde (étrangère) par biais de la traduction* ».

La méthode grammaire-traduction avait pour objectif l'acquisition d'une culture générale et d'une forme littéraire qu'au sens des textes c'est- à- dire que la langue n'est pas enseignée dans le but de communiquer mais plutôt comme discipline interculturelle.

Elle mettait en premier lieu la maitrise de l'écrit littéraire, méthode axée sur l'écrit, ce qui plaçait la pratique de l'oral en second plan ou quelques fois inexistante.

Parmi les caractéristiques de cette méthodologie selon CLAUDETTE Cornaire, nous constatons un solide bagage lexical des connaissances grammaticales ainsi que l'emploi d'exercices de thèmes et de versions.

C'est donc le professeur qui choisissait les textes littéraires et les exercices de thèmes/ versions lors d'activités juxtaposées ; il posait les questions et corrigeait les erreurs des élèves. C'est lui qui détient le savoir qui allait dans un seul sens. L'apprenant est considéré comme un être passif qui avait pour mission l'imitation de modèles et la même organisation des listes de mots par cœur.

Dans cette méthode le recours à la langue maternelle était tolérable, il permettait d'expliquer les notions et faits difficiles à exprimer en langue étrangère.

Après les résultats décevants de la méthode traditionnelle, l'absence de motivation chez l'élève, l'utilisation de la langue maternelle pour l'enseignement des langues étrangères ce qui a contribué à sa disparition et a préparé à l'avènement d'autres méthodes comme : la méthode directe.

4.2. La méthode directe

C'est une méthode qui s'imposait au début du XIXème siècle contre les principes de la méthode traditionnelle car Jean- Pierre ROBERT (2002 : 121) « *la méthode directe refuse la traduction, plonge l'élève dans un bain de langue » et met l''expression orale* »

Cette méthode refusait tout recours à la langue maternelle et elle privilégiait la pratique orale de la langue étrangère en classe où l'enseignant présente et travaille directement son objet d'étude sans passer par langue maternelle, le cours est essentiellement oral et l'accent est mis sur la prononciation.

A travers les leçons, le professeur explique le vocabulaire dans le contexte soit par image, soit par exemple soit par des gestes; il fallait prendre que des mots concrets pour que l'élève puisse aisément replacer devant son imagination : il s'agit de le placer dans un « bain de langage » en effet, la plupart des textes du manuel reposent sur des scènes de vie quotidienne.

Comme l'indique R.GALISSON / D. COSTE, Hachette (1976 : 154) « *le professeur évite de faire appel à la traduction, il suscite une activité de découverte chez l'élève en présentant la nomenclature étrangère à partir des objets réels ou figurés* ».

On privilégieégalement les exercices de conversations et les questions réponses dirigés par l'enseignant tout en suscitant la production orale des élèves à travers le dialogue donc l'écrit restait au second plan.

Les nouveaux principes, que la méthode directe s'est fixée, ont certes bouleversé la didactique des langues mais aussi ils ont provoqué des problèmes de pratique pour les enseignants avec le refus total de l'utilisation de la langue maternelle et l'exigence d'une excellente maitrise de la langue étrangère de la part des enseignants qui n'étaient pas bien formés pour un tel enseignement ce qui a signé son achèvement.

4.3. La méthode audio-orale

Cette méthodologie est née au cours de la seconde guerre mondiale mais c'est au milieu des années 1950 qu'elle s'est développée en tant que méthode pour l'apprentissage des langues. Les théories de référence de celle-ci sont : le distributionalisme, le conditionnement skinnerien et la psychologie béhavioriste dont le but est de communiquer comme l'indique CLAUDETTE Cornaire et CLAUDE Germain (1998 : 16), « *les bases théoriques de l'approche reposent sur le modèle structuraliste de Bloomfild associé aux théories béhavioristes sur le conditionnement* ».

La méthode doit amener l'apprenant à produire des comportements langagiers les plus proches possible des situations réelles d'où l'utilisation des dialogues dont il ne faut s'exprimer que dans la langue étrangère.

Selon SKINNER, l'acquisition d'une langue relève d'un conditionnement stimulus-réponse-renforcement c'est-à-dire l'apprentissage de la langue étant un processus

mécanique : il se fait par des répétitions orales intensives afin de fixer des automatismes linguistiques (acquis définitifs). Donc l'élève doit être conduit à produire des réponses exactes et des comportements suivants les modèles à lui communiquer.

L'apprentissage de la langue consistera à pratiquer la langue sous sa forme orale (expression / compréhension).

JEAN Pierre (2002 : 121) «*Cette méthode donne la primauté à l'apprentissage* ».

4.4. La méthode audio-visuelle

C'est au milieu des années 1950 que P.GUBERINA de l'université de Zagreb donne les premières formulations théoriques de la méthode SGAV (Structure – Global – Audio - Visuelle) où GUBERINA Cornaire et C.GERMAIN (1998 : P 18) « *présente la langue comme un instrument de communication dont l'apprentissage doit porter sur la compréhension du sens global de la structure, les éléments -audio- et -visuel- facilitant cet apprentissage* ».

Dans cette méthode, nous trouvons une grande importance accordée à la situation et au contexte dans lesquels apparaissent les formes linguistiques aux locuteurs et aux relations qu'ils entretiennent avec la situation, l'interlocuteur et son propre message. La méthode audio - visuelle est dominante en France dans les années 1960 et dont la cohérence et construite autour de l'image (diapositives – images fixes) et du son (enregistrements magnétiques), et le premier cours élaboré suivant cette méthode est « voix et images de France » (VIF).

Malgré son succès, la méthode audio-visuelle à été critiquée sur plusieurs aspects comme le souligne BERARI (1991 : 14) « *le type de la langue, mais surtout les caractéristiques de la communication proposées dans les dialogues sont très éloignés de la réalité, et le décalage entre la méthode et le contact direct avec la langue étrangère peut être très déroutant pour l'élève* ».

5. Les facteurs qui influencent la compréhension orale

En plus des facteurs internes linguistiques et non linguistiques liés au sujet d’apprentissage, les facteurs qui influencent la compréhension orale en classe de langue se relient aussi aux caractéristiques textuelles telles que :le débit, les pauses et les hésitations, le décodage auditif, la prosodie, l’accentuation et l’intonation.

5.1. Le débit

CHARLE René et WILLIAM Christine (1997 : 4) définissent le débit comme « la *vitesse à laquelle l’orateur parle* ».

Le débit c’est aussi la vitesse d’articulation c’est-à-dire le nombre de phonèmes ou de syllabes articulés dans une seconde. La vitesse joue un rôle important dans la compréhension orale. Il faut donc faire attention à cette question et être prudent concernant les seuils de débit proposés par certains chercheurs, c’est-à-dire la vitesse à laquelle la compréhension commence à diminuer.

5.2. Les pauses et les hésitations

La pause correspond à un arrêt définitif ou à une suspension de la parole pour un court laps de temps et elle peut aussi marquer la fin d’un groupe rythmique.Les pauses facilitent la compréhension, en ménageant du temps pour traiter l’information et en permettant de regrouper les unités en constituants.

5.3. Le décodage auditif

D’après LHOTE (1995), dès la naissance, un enfant est prêt à entendre n’importe quelle langue, un bébé peut apprendre à écouter en reconstituant des formes sonores à partir de ce qu’il entend et voit, comme les gestes, les mimiques…
Il apprend petit à petit à entendre, à reconnaitre et à comprendre le même sens exprimé par des énoncés toujours un peu différents et prononcés par les personnes de son entourage.

L’enfant reconnait assez vite vers l’âge de deux ans les changements d’intonation.
Avec le temps et l’apprentissage, l’enfant construira un comportement d’écoute qui lui est propre et qui dépend du milieu dans lequel il vit, et de sa culture.
Concernant le décodage auditif, il faut savoir que certaines étapes sont indispensables pour atteindre le stade de la compréhension, comme : l’audition, perception et traitement de l’information par le cerveau.

5.4. La prosodie

Selon GEZUNDHAJT Henriette (1998) la prosodie se définit comme : « *L'étude des phénomènes de l'accentuation et de l'intonation (variation de hauteur, de durée et intensité, permettant de véhiculer de l'information liée au sens telle que la mise en relief, mais aussi l'assertion, l'interrogation, l'injonction, l'exclamation* ».

La prosodie c'est aussi le domaine particulier de la phonétique qui s'occupe de décrire les sous du langage au niveau de l'énoncé.

5.5. L'accentuation

C'est un phénomène provenant de l'augmentation de la durée syllabique de l'intensité sonore et de la hauteur mélodique sur certaines syllabes de l'énoncé.

La perception de l'accent est très importante pour la compréhension orale car elle permet une entrée rapide et efficace dans le texte, et si cet accent est mal placé la compréhension sera certainement affectée.

6. Les étapes de la compréhension orale

Pour faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension, les didacticiens ROST, MENDELSOHN, (1990) proposent habituellement une démarche de deux temps : la pré-écoute et l'écoute.

6.1. Les supports audio

Il serait possible d'utiliser en classe des cassettes, ou des CD enregistrés par des natifs ou des francophones ou des documents sonores authentiques en français. En règles générales toutes les méthodes de français ont un support audio. Ces supports comportent généralement des documents liés thématiquement aux unités didactiques. Mais il ya aussi des manuels de compréhension orales qui sont en vente sur le marché, traitant des objectifs spécifiques et accompagnés de cassettes ou de CD audio. Il est aussi possible de fabriqué son propre matériel didactique si les objectifs ne correspondent pas à ceux que nous avons envie de travailler avec nos apprenants.

6.2. La pré-écoute

Au moment de la pré-écoute, l'apprenant est appelé à faire le point sur ses connaissances du sujet. C'est le moment où il se pose des questions, émet des hypothèses et fait des prédictions.

Avant de proposer un texte, le professeur devra s'assurer que l'apprenant à quelques connaissances sur le sujet comme le souligne CORNAIRE Claudette et GERMAIN Claude (1998 : 159) « *pour accomplir la tâche attendue il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expression introductive* ». cité aussi par MENDELSOHN

Il est nécessaire donc de diriger l'attention des apprenants vers les éléments essentiels exemple : (forme linguistique, indices acoustiques) qui peuvent l'aider à prédire, et à anticiper le sens du message.

La pré-écoute est aussi l'occasion de présenter le vocabulaire nouveau, un outil indispensable à la compréhension.

6.3. L'écoute

C'est l'étape de la réalisation et de l'exploitation. L'apprenantécoute le discours oral et met en œuvre les stratégies appropriées lui permettant de gérer son écoute et d'orienter celle-ci en fonction de son intention de communication.

La première écoute est centrée sur la compréhension de la situation dans laquelle le texte prend place, dans le but de préparer l'apprenant à connaitre le contour dans lequel se déroulent les événements par exemple : qui sont les intervenants ? Où se déroule la scène ? on peut aussi chercher à savoir si l'apprenant a cerné la nature du document d'où prouvent le texte ? à qui s'adresse-t-il ? Quel est son but ?

La deuxième écoute est souvent importante pour rassurer les apprenants de niveaux plus faibles. En leur permettant de vérifier les données relevées et de pouvoir ainsi compléter leurs réponses.Pour les apprenants de niveaux plus avancés, elle peut les servir à réaliser des activités plus complexes.

Dans la vie quotidienne on n'écoute pas de la même manière tout ce qu'on entend et dans ce contexte E.LHOTE relève différentes formes d'écouté qu'elle trouve pertinentes dans une situation d'apprentissage.

Il est donc possible de déterminer plusieurs types d’écoutes :

- **L’écoute globale**

Qui nous permet de comprendre le thème général du texte sans s’embarrasser des détails. Pour faciliter la tâche de l’apprenant l’enseignent commence dans ce cas par lui poser des questions simples.

- **L’écoute de veille**

Qui se déroule de manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension, mais un indice entendu peut attirer l’attention : par exemple écouter la radio pendant qu’on fait autre chose.

- **L’écoute sélective**

L’auditeur sait ce qu’il cherche, il n’écoute que les passages où se trouve l’information qu’il cherche.

- **L’écoute détaillée**

Consiste à rétablir le document mot à mot après l’écoute.

- **L’écoute réactive**

Apprendre à utiliser ce qu’on comprend pour faire quelque chose.

Ce type d’écoute nécessite de savoir mener deux opérations en même temps : il faut par exemple décider quelles informations sont importantes, décider si l’auditeur doit intervenir sur le discours du lecteur (si l’interaction est possible) etc. tout en continuant à écouter.

Ces objectifs d’écoute déterminent différents modes d’accès au sens, il s’agit de déclencher la motivation et de focaliser l’attention sur un objectif bien précis grâce à la mise en place d’un projet d’écoute.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons d’abordéclairé quelques notions qui constituent l’essentiel de notre préoccupation : l’orale, la compréhension orale, selon plusieurs auteurs. Nous nous sommes également intéressées aux modèles de la compréhension et les facteurs qui puisse intervenir et même influencer la compréhension orale puis nous avons essayé de

montrer qu’elle est la place de l’oral dans les méthodes d’enseignement en FLE.Le rôle de la chanson dans l’enseignement/apprentissage de l’oral sera abordé dans le chapitre suivant.

Chapitre II

La chanson dans l'enseignement / apprentissage de l'oral.

Introduction

La chanson à une grande importance dans notre vie parce qu'elle est considérée comme un moyen de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistiquedifférent de la culture d'origine des apprenants.

De nos jours apprendre une langue étrangère ne se limite pas aux méthodes traditionnelles mais les dépasse en faisant appel à l'évolution des moyens pédagogique. Parmi ces moyens on trouve la chanson qui est un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité, elle offre une entrée dans la langue française et tout ce qu'elle véhicule.

1. Aperçu historique de la chanson dans la classe du FLE

L'histoire de la chanson en classe du français langue étrangère commence à la fin des

années 1950 : « le niveau II » du cours de langue et de civilisation française (Le Mauger bleu), fournit huit chansons folkloriques accompagnées de leur partition.

(Alouette), (Auprès de ma blonde) et leurs consœurs du répertoire, fournissent aux professeurs de bonne volonté de superbes activités de mémorisation et de diction. Sans oublier quelques exercices de réemploi des formes grammaticales : les nombreuses répétitions du texte peuvent être ainsi utiles. Pour ne pas négliger les aspects musicaux, la classe s'exerce au chant choral.

On reconnaît dans ces usages l'empreinte des méthodologies classiques ou structureglobales.

La chanson folklorique est en phase avec ces méthodes, qui voient dans son texte simple un réservoir d'exercices et la possibilité de quelques cours d'histoire de la civilisation.

A cet égard, l'article de Marie THERESE de Julliot, (1962) *« Le chant dans l'enseignement du français à l'étranger* » est une synthèse remarquable. Les exercices structuraux, eux aussi, trouvent dans ce type de textes un bon terrain d'action.

1.1. Le premier décrochage

Il s'opère dès les années 1960 : il fait passer les enseignants de la chanson folklorique à la chanson à texte. Damoiseau du centre international d'études pédagogiques de Sèvres (CIEP), écrit : « *L'enseignement, lorsqu'il s'est intéressé à la chanson, s'est tourné surtout vers la chanson folklorique*». Damoiseau Robert, (1967 : 40)

Sans ignorer la richesse de la matière qu'elle propose, on ne peut laisser de côté tout l'apport de la chanson moderne». Cette phrase introduit une intéressante étude d'une chanson de Jean Ferrat « La montagne ». Sur cette base vont s'engouffrer des années de pratiques de classes.

Brel, Brassens, Bréat, Ferré, Barbara et tous les chanteurs considérés par les enseignants comme « légitimes » vont prendre, une ou deux fois par an, la place de la gentille « Alouette».

Mais cela se fait sans grand-chose à l'approche de l'objet « chanson » ni aux activités qui en découlent. La grande question, entre 1967et 1970, est de déterminer des critères de sélection. Le français fondamental trouve un nouvel usage, innovant s'il en est : permettre de « catégoriser » les « bonnes chansons ».

Il ne s'agit pas pour Robert Damoiseau de déconsidérer les professeurs qui ont osé introduire « La cane de Jeanne » à côté des verbes du premier groupe : tant d'autres ne l'ont pas fait. Il ne s'agit pas non plus de dévaloriser la chanson poétique : la richesse musicale et textuelle d'un Brassens est toujours incontestable même de nos jours. Il s'agit, simplement, de constater deux choses : à l'époque, on s'intéressait uniquement au texte. Un texte orphelin, qui poursuit sa malheureuse vie loin de sa sœur mélodie.

La seconde constatation : à l'époque, « Les cornichons » de Nino Ferrer et « Les élucubrations » d'Antoine sont approuvés par les jeunes français. Sans le moindre écho dans les cours de français. Alors que ces deux titres, parmi tant d'autres, comportent des thématiques culturelles particulièrement d'actualité avant 1968 : la famille, les loisirs, la révolte adolescente et des musiques fort significatives.

1. 2. Le second décrochage

Il devra, en effet, attendre les années 1980. Nous pourrions le résumer en disant qu'il critique la position hégémonique de la « bonne chanson ». Il est l'héritier direct de la politique de centration sur l'apprenant. Pierre Angulaire des méthodologies communicatives déclarait: Cité par DEMARI Jean-Claude « Nous avons alors, se souvient Jacques Pêcheur, ancien rédacteur en chef du Français dans le Monde, pris en compte le fait que la chanson est une expression culturelle proche des étudiants, dans laquelle ils peuvent se reconnaître, ne serait-ce qu'au niveau musical. Et puis, il y avait aussi une volonté plus idéologique : donner du français une image vivante ».

A partir de 1979, donc, et principalement grâce aux travaux de Louis-Jean Calvetsurtout « Chanson : quelle stratégie ? », tous les types de musiques, même celles qui étaient vues peu auparavant comme « commerciales », « inaudibles », « mal articulées » ou « argotiques », commencent à avoir droit de cité.

La nature de la chanson comme ensemble indissociable musique-paroles-interprétation n'est plus ignorée : la tendance est alors de ne plus se contenter du texte imprimé et de considérer les signifiants non linguistiques comme permettant l'accès aux aspects sémantiques et linguistiques.

CHAMBARD Lucette (1980 : 61), professeur au CIEP disait : « Réduire la chanson à un texte écrit, si riche qu'il puisse être, ce serait la stériliser sur le plan pédagogique en l'amputant de ce qui attire d'abord l'étudiant, suscite de sa part une première appréhension globale et intuitive : la mélodie, le rythme, le choix des instruments, la couleur de la voix, la manière de chanter, porteurs de sens d'une façon que les mots, mais pourtant en rapport avec eux».

La dimension d'écoute de la chanson devient alors importante, rendant un support audio digne de ce nom. La tendance est à l'élucidation non seulement du sens, mais même des mots de la chanson. Cette élucidation remplace parfois la distribution du texte. Pour être plus créatif, nous pouvons aussi faire produire aux apprenants textes et musiques.

En ce qui concerne les musiques actuelles en classe et leur finalité culturelle, Vallée Bruno en répondant à une question avoue :« D'abord, simplement, il y a les textes de

chanson sur lesquels les enseignants peuvent travailler, au même titre que sur une poésie par exemple.

Ensuite, il y a toute la dimension du recul critique et de la verbalisation, sur laquelle nous insistons beaucoup. Nous venons de lancer cette année la première édition des «Chroniques lycéennes » : leur objectif est de faire écrire aux élèves, en classe, des critiques d'une dizaine d'albums que nous avons sélectionnés en fonction de leurs qualités, de leur actualité et de leur représentativité au sein des musiques actuelles. Nous avons constaté avec satisfaction que des enseignants en français langue étrangère des quatre coins du monde s'y inscrits… ».

2. La chanson comme outil didactique

L'intégration de la chanson francophone dans le processus d'enseignement/ apprentissage ne date pas d'aujourd'hui. En effet de nombreux chercheurs sont attirés par la chanson en tant qu'outil didactique. Des recherches scientifiques sont effectuées dans ce cadre, plusieurs textes en témoignent ; M.TOTOZANIA a cité quelques-uns dans son article : « petit niveau cherche chanson… la chanson francophone plurilingue en classe de FLE » dont TOTOZANIA Marine (2011 : 95-105) « *la lettre ouverte à la chanson de DEBYSER en 1969, la production révolutionnaire (1976). La chanson française aujourd'hui 1980* »

Dès la fin des années 1950, la chanson est introduite au cours de FLE avec les chansons folkloriques. Dans les années 1960, les chansons à texte ont été introduites afin d'exploiter la richesse de la chanson moderne par les enseignants.

A partir de ces années la chanson fait partie de cours de FLE où elle occupe une place importante au sein du cours dans les pays développés avec toute la diversité qu'elle présente.

3. Le rôle de la chanson dans une classe de langue

A sa mission initiale, outil de plaisir et de distraction, la chanson est un moyen didactique et pédagogique investie dans la classe de FLE avec toute la diversité qu'elle présente.

Les activités didactiques développées autour de la chanson peuvent êtres l'axe principal de l'apprentissage mais aussi elles peuvent compléter d'autre formes d'activités, d'exercices.C'est une voie ouverte à des opérations pédagogiques.

La chanson exploite les différents volets de la langue à savoir la phonétique, la syntaxe et le lexique.

Pour ZEDDA Paolo (2006), la chanson est utilisée « *comme prétexte pour l'expression orale, pour une réflexion sur les éléments de civilisation qu'elle véhicule…* »

La chanson reflète la culture de la société, elle permet l'exposition d'identité, des traditions et des coutumes du peuple. La langue Française est une langue internationale, parlée dans plusieurs pays européens, et africains. C'est un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité, un lien de découverte de la réalité multiculturelle Française et Francophone. Cela offre à la chansonfrancophone une richesse relative au métissage des différentes musiques marquant les diverses civilisations.

4. L'exploitation d'une chanson dans une classe de FLE

L'exploitation d'une chanson en classe de la langue pour un but didactique et pédagogique sert à motiver et à pousser les apprenants à acquérir un savoir à travers une méthode plus ludique.

A l'origine la chanson n'est pas destinée pour être utilisée dans une classe de langue mais pour s'amuser, ce n'est qu'à partir des années 50 que les enseignants commencent à s'intéresser aux chansons dans leurs cours. En effet l'exploitation de la chanson dans la classe de FLE peut former des exercices très importants et enrichissants pour les apprenants, en même temps la chanson est une source infinie d'idées pour l'enseignant de langue.

Le plaisir vient de la mélodie, ce qui est important c'est le rythme, le contenu de la chanson et sa compréhension.

L'écoute d'une chanson dans une classe aide les apprenants à acquérir un savoir, à apprendre une autre langue. La chanson est considérée comme un moyen d'enrichir le

savoir culturel des apprenants. On peut aussi utiliser la chanson pour un travail de vocabulaire, lexique, grammaire afin d'acquérir une bonne maitrise de l'oral.

5. La chanson comme un moyen de motivation et de mémorisation

L'insertion de la chanson en classe de FLE confirme un support opérant de pousser la motivation intrinsèque, et intégrative des apprenant, parce qu'elle appelle certains plaisirs généralement qui manquent dans les méthodes traditionnelles de l'enseignement.

Donc l'intégration de la musique, le rythme, la mélodie tous irritables de faire toucher cette sensibilité et l'émotivité générale de chaque apprenant.

D'une part, nous trouvons que la chanson française est un moyen multifonctionnel, afin de transmettre aux apprenants de nouvelles stratégies d'apprentissage et pour guider les apprenants à s'engager psychologiquement et affectivement dans l'acquisition des langues.

D'autre part, nous pouvons pas négliger l'impact des éléments extralinguistique ; des sentiments éveillés par le timbre de la voix, l'introduction mélodique, le refrain ou la répétitionqui laissent dans la mémoire une trace musicale. Les apprenants retrouvent d'une manière indirecte le plaisir du texte prenant en considération les concepts linguistiques (vocabulaire, grammaire, syntaxe).

En générale, la chanson peut être considérée comme un activateur de ce processus d'acquisition, parce que la mélodie occupe la fonction de facilitateur de l'encodage des divers stimuli sensorielsce qui faciliterait le décodage sémantique du texte véhiculé par la chanson.

6. la chanson comme moyen d'enrichissement culturel

L'importance d'utiliser la chanson comme moyen pour étudier lalangue et la culture avait déjà été marquée à la fin des années 1970, ELLIOT montre que : « le patrimoine culturel français est émaillé d'innombrables comptines, poésies, rengaines, poèmes et chansons qui reflètent dans leur simplicité ou leur complexité, laculture, la langue, la civilisation d'un pays ».

Nous trouvons que la chanson est une partie indissociable du patrimoinemondiale qu'il aide à améliorer la langue et la culture des peuples.

L'apprentissage d'une langue étrangère ne se limite pas à l'appropriationde la grammaire et du vocabulaire. Dumont pence que la chanson est un document social pour l'étude et l'interprète de la société dans la quelle ellenaît.

Il y a des chansons qui existent dans le patrimoine universel et cellesqui mettent en évidence la richesse de la multiplicité de la création contemporaine du monde francophone.

La chanson renvoie à la réalité compliquée et contradictoire de la France d'aujourd'hui, elle représente le mélange de divers cultures selon Brian THMPSON la chanson est : « une clé capable d'ouvrir bien des portes » parce que elle est une des expressions les plus parlantes de l'émotivité d'un peuple.

Dumont s'accorde avec ce point de vue, disant que la chanson est BRIAN THOMPSON cité par BEKKER Jessica, (2008 : 21) « *en réalité le premier mode d'expression symbolique […] quand une société réfléchit, ses chansons s'en ressentent* » les documents authentiques porteurs de chansons aidant nonseulement à l'acquisition de la compétence linguistique en langue étrangère, mais aussi à l'étude d'une compétence ethno socioculturelle.

Au centre d'une pratique pédagogique qui autorise une harmonisation descontenus linguistiques et culturels où l'étude de la langue et celle de laculture sont indissociables, c'est-à-dire où l'acquisition d'une langue étrangère et sa pratique sociale sont liées.

Conclusion

En réalité, l'utilisation des chansons semble laisser des traces profondes dans la mémoire et aide les apprenants à mieux mémoriser les mots. Cela permet d'enrichir et développer la compétence communicative.

Dans ce chapitre, nous avons essayé d'expliquer l'importance de la chanson dans une classe de langue et qu'elle est son rôle en classe. D'abord on a défini la chanson en tant qu'outil didactique et puis nous avons expliqué comment la chanson joue un rôle important dans la motivation et la mémorisation des apprenants.

Chapitre III

Présentation et analyse des résultats.

Introduction

Tout au longue de notre travail, nous avons pu mettre en évidence le fait que la chanson regroupe autant de variations de syntaxe, lexique, de temps, de sens et de rimes quelle propose à l'enseignement comme outil pédagogique approprié aux différents domaines de la langue qu'il souhaite travailler.

Dans ce chapitre expérimentale : nous proposons l'exploitation de l'outil chanson dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères (FLE dans notre cas) auprès des enseignants et élèves de la langue Française dans la région de Mâatkas en nous référons aux éléments théoriques cités dans les chapitres précédents.

Nous rappelons que nous avons distribué a 10 enseignants et 10 élèves de la langue Française des questionnaires composé de 11 questions pour les enseignants et de 09 questions pour les élèves dans lesquelles nous reprenons les grandes lignes du travail avec l'exploitation de la chanson dans leurs classe et d'obtenir également leurs perceptions et conceptions de la chanson comme rapport pédagogique.

1. Méthodologie de la recherche

Introduction

L'enseignement/ apprentissage du FLE constitue un champ de recherche très vaste et complexe pour les différents chercheurs, c'est ce qui explique d'ailleurs, la multiplicité des études effectuées afin d'améliorer les méthodes ainsi que les moyens d'enseignement. Notre expérience va nous permettre de mettre en évidence l'utilité de la chanson comme support favorisant l'acquisition du FLE.

Dans ce chapitre, nous présentons le sujet que nous avons choisis, la manière avec laquelle nous avons réalisé notre corpus, le matériel utilisé ainsi que le déroulement de l'expérience.

1.1. L'enquête

Nous entendons par enquête un recueil d'informations au sujet d'un groupe d'individus représentatifs d'une population donnée dont les résultats sont extrapoles.

La première étape de la planification d'une enquête utile et efficace consiste à en préciser de façon détaillée, les objectifs. Nous supposons que l'enquête est le meilleur outil pour obtenir les informations dont nous avons besoin.

Pour atteindre nos objectifs fixés, nous avons mené une enquête qui consistait à distribuer un questionnaire à dix enseignants et à 10 élèves du cycle moyen dans l'établissement étatique (SEDDIK Arrezki)

Notre démarche découle du souci de découvrir la place de la chanson entant que support didactique dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, ainsi que de mettre en valeurl'utilisation de la chanson comme moyen de motivation pour les apprenants.

1.2. Le questionnaire

Le questionnaire est un procédé qui est utilisé par l'enquêteur pour recueillir des informations à partir de réponses sur un ensemble de questions.

Dans son ensemble, notre questionnaire reprend les grandes lignes du travail théorique. Il s'agit de deux questionnaires à l'intention des enseignants et des élèves de langue Français.

- 10 enseignants interrogés.
- 10 élèves interrogés.

Le questionnaire est composé de 11 questions pour les enseignants et 09 questions pour les élèves. Des questions concernant l'utilisation de la chanson en tant que support pédagogique dans une classe du FLE, et ses apports lors de l'apprentissage.

1.3. ***L'échantillon***

Avant de démarrer notre champs de travail, nous avons sélectionnes un échantillon précis ; nous avons distribué un questionnaire à 10 enseignants et à 10 élèves, ce questionnaire nous a permis d'avoir une idée sur leurs méthodes de travail avec l'exploitation de la chanson en classe.

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1- Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

OUI ☐ NON ☐

- Expliquer :

2- Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI ☐ NON ☐

- Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

- Comptines ☐
- Récitation ☐
- Chansons connues ☐
- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées.

4- comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : ☐
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : ☐
- Autres? : ☐

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☐
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☐
- Autres ? : ☐

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

- Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
- Ils sont plus attentifs :
- Ils sont plus actifs, et participent plus :
- Ils sont plus épanouis et apprennent très vite :

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☐ NON ☐

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

9-En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI ☐ NON ☐

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☐ NON ☐

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

- Lesquels ?

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1- Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

OUI ☐ NON ☐

- Expliquer :

2-Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI ☐ NON ☐

- Expliquer :

- Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

- Comptines ☐
- Récitation ☐
- Chansons connues ☐

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☐
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☐
- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

- Si oui, expliquer :

6- Pensez-vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☐ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☐ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☐

Analyse du questionnaire soumis aux enseignants

Tableau 01

(Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Oui	10	100%
non	0	0%

Il est donc est clair que la totalité 100% d'entre eux pense que la chanson est un support efficace pour faciliter l'acquisition du F.L.E. la chanson est avant tout un texte écrit dans une longe donnée, un moyen d'expression qui participe au développement du langage.

Pour enseigner une langue étrangère les enseignants doivent non seulement maitriser la langue mais aussi avoir un bon moyen de transmission, ce qui veut dire que l'enseignant doit organiser des activités créatives et ludiques autour de supports oraux variés comme la chanson.

Enseignant 01 : explique que la chanson est un support utile pour motiver et éveiller l'intérêt des apprenants.

Tableaux 02

(Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	07	70%
non	03	30%

D'après les résultats, nous constatons que le nombre d'enseignant qui utilisent la chanson est plus élevé que ceux qui ne l'utilisent pas. Les enseignants jugent utile d'intégrer la chanson dans leur programme car le chant sensibilise les apprenants à l'école.

La chanson est un support très souple, un outil qui s'adapte aux divers aspects de l'enseignement de langue étrangère elle contient tous les éléments linguistiques et culturels.

Tableaux 03

(Si oui, à quel niveau ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
1 AM	10	100%
2 AM	08	80%
3 AM	03	30%
4 AM	08	80%

Suite aux résultats de ce tableau, on remarque que la totalité des enseignants utilisent la chanson au niveau (1AM) 100%, 80% pour le niveau (2 AM), par contre (3 AM) le pourcentage se diminue à 30%, et en (4 AM), on trouve que la plupart des enseignants utilisent la chanson 80%.

Tableau 04

(A quel type de chanson avez-vous fait recourt ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Comptines	05	50%
Récitation	0	0%
Chansons connues	05	50%

De ce fait nous remarquons que les enseignants recourent aux comptines (50%) et aux chansons connues (50%), les récitations sont négligées par les enseignants vu que les élèves sont plus motives en utilisant les chansons connues et les comptines. Exemples : la chanson « ouvre moi la porte » d'Enrico Macias, la chanson « Monsieur tout le monde » D'aldebert cité par l'enseignant n°4

Tableau 05

(Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Proposez des activités de compréhension après l'écoute de la chanson	06	60%
Faire écouter et réciter, apprendre la chanson par cœur.	08	80%
autres	0	0%
Les deux réponses au même temps	05	50%

Le choix de chansons très récents renforce l'actualité de la langue apprise, son insertion dans le monde d'aujourd'hui. Elles peuvent contribuer à consolider la complicité entre enseignants et apprenants dans l'enseignement/ apprentissage du F.L.E.

Pour les différentes méthodes utilisées lors de l'exploitation de la chanson dans la classe du F.L.E les résultats du tableau 05 montrent que 60% des enseignants optent pour des activités de compréhension après l'écoute de la chanson pour exposer l'apprenant aux différents types de discours et la notion d'acte de parole. 80% font une séance d'écoute, de récitation et d'apprentissage, comme l'affirment certains « écoute, compréhension, discussion, apprentissage, chanter », cela va permettre à l'apprenant d'acquérir les deux composantes, la composante socioculturelle et la composante stratégique.

Tableau 06

(Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
C.D cassettes	01	10%
Textes des chansons	06	60%
Matériel audio-visuel	10	100%
autres	0	0%

Le tableau 06 montre que la plupart des enseignants utilisent les textes des chansons 60% ainsi matériel audio-visuel 100% et il y a certains enseignants qui utilisent plus d'une méthode. L'utilisation des chansons est plus motivant pour les élèves.

Tableau 07

(Avez-vous remarquez que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?)

réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Oui	10	100%
non	0	0%

Les apprenants sont plus motivés grâce à l'utilisation de la chanson 100%. Les enseignants affirment que les apprenants participent plus en classe et ils sont ainsi plus actifs.

Un enseignant de la langue étrangère accompagné de la chanson comme support ne peut qu'être un facteur de réussite chez les apprenants.

Tableau 08

(Si oui comment manifestent-ils leur motivation ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Ils sont plus attentifs	07	70%
Ils sont plus actifs et participent plus	09	90%
Ils sont plus épanouis et apprennent très vite	04	40%

La motivation en contexte d'apprentissage recouvre des sens multiples qui se présentent sous forme de curiosité, désir d'apprendre et le gout d'apprendre.

La motivation est considérée comme étant l'une des principales caractéristiques individuelles qui ont fait l'objet d'étude en contexte scolaire. Tous les enseignants proclament effectivement qu'elle est un facteur de réussite. Le tableau 08 montre que 70% des apprenant sont plus attentifs, 90% sont plus actifs et participent plus par contre 40% d'entre eux sont plus épanouis et apprennent très vite.

Tableau 09

(Pensez-vous que la motivation est un facteur de réussite ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

Tel que l'indique le tableau, la totalité des enseignants utilisateurs de la chanson dans nous informent que presque la totalité des apprenants prennent du plaisir à apprendre la langue, et l'insertion de la chanson en didactique du français langue étrangère représente un moyen efficace pour stimuler la motivation des apprenants évoque un certains plaine d'apprendre.

Tableau 10

(Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le Français par la chanson ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

Dans ce tableau la totalité des enseignants 100% disent que la chanson permet aux apprenants de prendre du plaisir à apprendre le français.

La chanson et les rimes permettent une vraie étude de la prononciation, souvent à un rythme rapide. La chanson permet également à l'apprenant l'acquisition du vocabulaire ainsi l'assimilation des syntaxiques et grammaticales. De fait le suivant montre de taux très élevé d'apprenants motivés.

Tableau 11

(En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétences linguistique chez les apprenants ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

Comme le confirme le tableau (11), puis que les apprenants enrichissent leur vocabulaire, améliore leur prononciation et acquière plus de structure syntaxique.

Donc la chanson constitue un élément de base dans l'enseignement/ apprentissage du F.L.E.

Tableau 12

(A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

La chanson a aussi une autre fonction dite « interculturelle ». Elle est présente dans toutes les cultures du monde, elle a une valeur universelle. Elle a un lieu avec la culture de l'autre dans sa diversité, elle est aussi en lieu de découverte. Il est clair que la classe de F.L.E 100% trouve que ce support didactique est le moyen idéal pour accéder à la culture de l'autre comme le confirme le tableau précédent.

Tableau 13

(Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Oui	02	20%
Non	08	80%

D'après le tableau la plupart des enseignants ne trouvent pas des obstacles lors d'utilisation de la chanson 80% et 20% d'entre eux trouve des difficultés. Exemple : pour des moments de déconcentration des apprenantscomme l'indique la réponse de l'enseignant n°03.

Analyse du questionnaire soumis aux élèves

Tableau 01

(Considérez- vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

D'après ce tableau on remarque que la totalité des élèves trouvent que la chanson est un support efficace pour améliorer leur expression et compréhension orale.

Tableau 02

(Avez- vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisent la chanson comme support ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	08	80%
Non	02	20%

D'après les résultats du tableau nous constatons que le nombre d'élèves qui ont assisté a un enseignement de l'oral en utilisant la chanson est plus élevé 80% que ceux qui non pas assisté 20%.

Tableau 03

(Si oui, à quel niveau ?).

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
1 AM	10	100%
2 AM	08	80%
3 AM	03	30%
4 AM	10	100%

Ce tableau montre que la chanson est utilisée dans les niveaux, mais avec un pourcentage plus élevé au niveau du 1AM, par rapport au programme.

Tableau 04

(A quel type de chanson avez-vous assisté ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Comptines	0	0%
Récitation	0	0%
Chansons connues	10	100%

On analysant ce tableau on remarque que les enseignants utilisent généralement les chansons connues parce que les élèves sont plus actifs et plus motivés.

Tableau 05

(En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
C.D, cassettes	03	30%
Textes des chansons	01	10%
Matériel audio-visuel (image et sens)	06	60%
Autres	0	0%

Lors de l'apprentissage du F.L.E par la chanson, les méthodologies moderne et actuelle, les supports novateurs et la qualité de l'enseignement au quotidien contribuent à identifier le Français comme une matière enseignée, exemplaire et indispensable dans l'accès à l'éducation.

Le tableau 05 montre que la plus part des élèves reçoivent l'enseignement du matériel audio-visuel 60%, CD cassettes 30%, et 10% pour textes des chansons.

Tableau 06

(Avez-vous remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	07	70%
Non	03	30%

L'apprenant étant plus motivé grâce à l'utilisation de la chanson devient par la suit plus attentif à raison de 70%.

Les apprenants apprennent plus vite avec la chanson d'autre part il y a certains apprenants qui ne trouvent pas d'amélioration en utilisant la chanson 30%.

Tableau 07

(Pensez-vous que la motivation est un facteur de réussite ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	09	90%
Non	01	10%

Tel que l'indique le tableau 07 une grande partie des apprenants trouvent que l'utilisation de la chanson joue un rôle important pour la motivation. La totalité des apprenants prennent du plaisir à apprendre la langue.

Tableau 08

(Est-ce que vous- prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	09	90%
Non	01	10%

Ce tableau affirme que les apprenants trouvent du plaisir en utilisant la chanson et au même temps c'est un moyen efficace pour améliorer leurs compétences orales.

Tableau 09

(Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?)

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	09	90%
Non	01	10%

La fonction de la chanson ne se limite pas uniquement à l'amélioration de l'oral mais elle s'élargit, elle permet aux élèves d'avoir une idée sur la culture de l'autre, tel que confirme le tableau 09 on la majorité des élèves 90% ont une réponse positive.

Tableau 10

(Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?)

Réponses	**Le nombre**	**Le pourcentage**
Oui	04	40%
Non	06	60%

D'après ce tableau nous constatons que 60% des élèves ne trouvent pas des difficultés lors d'utilisation de la chanson, au contraire ils trouvent du plaisir et un problème qui revient a leurs capacités d'apprendre.

Conclusion

D’après l’analyse des deux questionnaires nous constatons que les résultats sont presque les même .Par exemple on remarque que dans la première question la réponse était positive pour les deux cotés à 100%, ainsi pour les autres questions les réponses sont proches entre les enseignants et les élèves.

Les enseignants utilisent la chanson comme un support de réussite et cela est confirmé par les réponses des apprenants.

Conclusion générale

Conclusion

La chanson est un document authentique qui peut avoir une fonction linguistique et culturelle, et par conséquent un outil didactique qui reproduit toute la richesse des langues, elle est un moyen de vue d'autres horizons aidant à la construction de la personnalité et à l'enrichissement intellectuel de l'élève.

Atravers ce travail de recherche,nous nous sommes fixés un objectif qui permet de développer la compétence orale chez les apprenants en classe de langue.

Nous avons proposé un questionnaire aux enseignants et aux élèves de français de l'école « Seddiki Arezki » Mâatkas qui nous a permis de répondre à notre problématique :La chanson peut-elle développer la compétence de l'oral ? Peut-elle être une source de motivation chez les apprenants ? Et surtout pour découvrir la place, le rôle ainsi que l'apport de la chanson dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.

Les résultats s'avèrent donc intéressants indiquant l'usage et l'utilité de ce support. Les expérimentations que nous avons menées dans le cadre de notre travail, nous ont permis de constater que la chanson est utilisée par la majorité des enseignants et également de constater le rôle essentiel des chansons françaises en classe du F.L.E. en effet, nous avons pris conscience que la chanson est un facteur indispensable de motivation, elle permet d'aborder un grand nombre de notions, de faciliter le travail de mémorisation du lexique et des structures grammaticales, mais aussi de développer leur capacités d'écoute et de prononciation.

Cela nous montre que la chanson aide les apprenants à acquérir la langue française. Mais aussi elle entraine les apprenants à une prononciation correcte et à une bonne articulation, surtout lors de la reprise de certaines parties de la chanson (refrains, mots, vers).

Les résultats recueillis indiquent le désir d'exploiter la chanson à l'école aussi bien chez les apprenants que chez les enseignants. Donc la chanson est sans doute un bon outil d'apprentissage grâce à ses rimes et ses structures, ce qui fait que les apprenants les mémorisent.

Avec le temps l'utilisation de la chanson par l'apprenant lui fait acquérir de nombreuses compétences : L'apprenant aura l'habitude de prendre la parole et s'exprimer de façon compréhensible en articulant et en prononçant correctement.

Pour conclure, nous dirons que la chanson est un outil authentique important dans l'acquisition de la langue. Amener l'apprenant à produire à l'oral ou à l'écrit sans susciter son inhibition constitue un grand pas pour l'enseignement/ apprentissage du F.L.E.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages:

1. CHARLE. R, et WILLIAM. C, (1997), *La communication orale*, Paris, Nathan.

2. CLAUDETTE. C, (1991), *Le point sur la lecture en didactique*, Paris Centre éducatif et culturel.

3. CORNAIRE, C et GERMAIN, C, (1998), *La compréhension orale*, Paris, Clé international.

4. CUQ. J-P, et GRUCA. I, (2005), *Cours didactique du Français langue étrangère et seconde*, Grenoble, presse universitaire de Grenoble.

5. EVELYNE. B, (1991), *l'approche communicative, théorie et pratique*, Clé international.

6. GERMAIN, C. (1993), *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*, Paris, Ed Clé international.

7. J- PEYTARD, (1978), *Des signes et des phrase : Grammaire, nouveau programme*. Ed. Bordas.

8. JEAN, F, et MARIELLE, R, (2005), *L'oral dans la classe, compétence, enseignement, activité*, Paris.

9. LHOTE, (1995), *Enseigner l'orale en interaction : percevoir, écouter, comprendre*, Paris, Hachette.

10. MOIRAND, S, (1982), *Enseigner a communiqué en langue étrangère*, Paris : Hachette.

Dictionnaire :

1. CUQ. J-P, (2003), *Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé international.

2. DUBOIS. J, (1973), *Dictionnaire linguistique et des science du langage*, Paris, Larousse.

3. HACHETTE, (1976), *Dictionnaire de la didactique des langues*.

4. JEAN-P, (2002), Robert, *Dictionnaire de la didactique du F.L.E*, Paris, Ophrys.

5. *Le petit larousse illustré*, (1995), larousse, Paris.

6. Le Robert, (1991), *Dictionnaire D'aujourd'hui*, Alain Ray, Canada.

Sitographies :

1. DUCROT. S-J, (2005), *L'enseignement de la compréhension orale : Objectifs, supports et démarches*, (consulter le 01-05-2017).
- http://www.edufle.net/l'enseignement de la compréhension.html.

2. GUZUNJHAJT. H, *La prosodie* (consulter le 10-06-2017).
- http://www.linguistique.com/phonétique/prosodie.html.

3. ZEDDA. P, (2006), *la langue chantée : un outil efficace pour l'apprentissage et la correction phonétique* (consulter le 20-06-2017).
- http://acedle.org/spip-php.

Mémoires :

1. CHARIF Halima (2014 - 2015) *Développer la compétence de l'expression orale par la pratique théâtrale*, mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de mastère, option didactique, université Echahid HAMMA Lakhdar, El Oued.

2. OUAL Amel, *Les activités orales au cycle moyen*, mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de magistère, option didactique, université Constantine 1.

3. SADINI Fatiha (2014 - 2015) *L'enseignement de l'oral en FLE, Réalité d'enseignement et perspectives pédagogique*, mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de mastère, option didactique, université Mohamed BOUDIAF, Msila.

Table des matières

Table des matières :

Introduction générale…….01

Premier chapitre : l'enseignement/ apprentissage de l'oral

1. Qu'est-ce que l'oral ?.....04
2. Définition de la compréhension orale……..04
3. Les modèles de la compréhension orale…….……..05

   3.1. le modèle de NAGLE et SANDERS……..….05

   3.2. Le modèle de l'HOTE……05
4. La place de l'oral dans les méthodes d'enseignement……06

   4.1. La méthode traditionnelle…….06

   4.2. La méthode directe……07

   4.3. La méthode audio - orale …….08

   4.4. La méthode audio – visuelle…….09
5. Les facteurs qui influencent la compréhension orale…….10

   5.1. Le débit……..….10

   5.2. Les pauses et les hésitations……..10

   5.3. Le décodage auditif……..…….10

   5.4. La prosodie……11

   5.5. L'accentuation……11
6. Les étapes de la compréhension orale…….…….11

   6.1. Les supports audio…….……11

   6.2. La pré- écoute……12

   6.3. L'écoute…….12

   - ❖ L'écoute globale…….13
   - ❖ L'écoute de veille…….……..13

- ❖ L’écoute sélective……13
- ❖ L’écoute détaillée……..……..13
- ❖ L’écoute réactive…….……13

Conclusion…….14

Le deuxième chapitre : la chanson dans l’enseignement / apprentissage de l’oral

Introduction……..…….…15

1. Aperçu historique de la chanson dans la classe du FLE…….……...15
   1.1. Le premier décrochage……..…..…16
   1.2.Le second décrochage……..……17
2. La chanson comme outil didactique…….……..……18
3. Le rôle de la chanson dans une classe de langue……...…….18
4. L’exploitation d’une chanson dans une classe……19
5. La chanson comme un moyen de motivation et de mémorisation……..20
6. la chanson comme moyen d’enrichissement culturel …….……20

Conclusion……..22

Troisième chapitre : présentation et analyse des résultats

Introduction…….……..……23

1. Méthodologie de la recherche…….…….23

Introduction……..……..23

1.1.L’enquête……..23

1.2. Le questionnaire……..…….24

1.3. L’échantillon……24

2. Analyse du questionnaire soumis aux enseignants……..……..30

3. Analyse du questionnaire soumis aux élèves……..…39

Conclusion…….….…….45

Conclusion générale…….….……46

Bibliographie……..……..….48

Les annexes

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

OUI [X] NON [ ]

Expliquer : La chanson, comme support didactique est très utile pour éveiller l'intérêt et l'attirer à bien suivre par l'apprenant : apprendre tout en s'amusant.

2. Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI [X] NON [ ]

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

-Comptines [ ]

-Récitation [ ]

-Chansons connues [X]

- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées.
  "Malheur à celui qui blesse un enfant" d'Enrico MACIAS.
  "Le Petit village" de I Dir.

4 comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : [ ]
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : [X]
  -Autres ?: [ ]

Nous vous remercions pour votre collaboration

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☒
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒
- Autres ? : ☐

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

-Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
-Ils sont plus attentifs : ×
-Ils sont plus actifs, et participent plus : ×
-Ils sont plus épanouis et apprennent très vite : ×

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

9- En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI ☒ NON ☐

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI ☒ NON ☒

-Les quels ?

Nous vous remercions pour votre collaboration

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

OUI [X] NON [ ]

Expliquer : la chanson est un support utile pour motiver et éveiller l'intérêt des apprenants.

2. Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI [X] NON [ ]

-Si Oui, à quel niveau [1 AM] [2 AM] 3AM [4 AM]

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

-Comptines [X]

-Récitation [ ]

-Chansons connues [ ]

- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées.

4 comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : [ ]
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : [X]

-Autres ?: [ ]

Nous vous remercions pour votre collaboration

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☐
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒
- Autres ? : ☐

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

-Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
-Ils sont plus attentifs :
-Ils sont plus actifs, et participent plus : ☒
-Ils sont plus épanouis et apprennent très vite :

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

9- En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI ☒ NON ☐

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

-Les quels ?

Nous vous remercions pour votre collaboration

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

OUI ☒ NON ☐

Expliquer : la chanson est un moyen d'apprentissage d'une langue étrangère

2. Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI ☒ NON ☐

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

-Comptines ☒

-Récitation ☐

-Chansons connues ☐

- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées. sport / pollution.

4 comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : ☒
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : ☒
  -Autres ?: ☐

Nous vous remercions pour votre collaboration

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☒
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒
- Autres ? : ☐

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

-Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
-Ils sont plus attentifs : ✓
-Ils sont plus actifs, et participent plus : ✓
-Ils sont plus épanouis et apprennent très vite : ✓

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

9- En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI ☒ NON ☐

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

-Les quels ?

Nous vous remercions pour votre collaboration

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

OUI [X] NON [ ]

Expliquer : La chanson attire l'éveil de l'intérêt chez l'apprenant, Espace de communication adéquate

2. Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI [X] NON [ ]

-Si Oui, à quel niveau 1 AM [X] 2 AM [X] 3AM [X] 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

-Comptines [ ]

-Récitation [ ]

-Chansons connues [X]

- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées. - Malheur à celui qui blesse un enfant - Ouvre moi la porte de la grande école (Contes marocains).

4 comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : [X]
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : [X]
  -Autres ?: [ ]

Nous vous remercions pour votre collaboration

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : [X]
- Textes de chansons : [X]
- Matériels audio-visuel (Image et son) : [X]
- Autres ? : [ ]

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI [X] NON [ ]

-Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
-Ils sont plus attentifs : X
-Ils sont plus actifs, et participent plus : X
-Ils sont plus épanouis et apprennent très vite : X

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI [X] NON [ ]

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI [X] NON [ ]

9- En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI [X] NON [ ]

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI [X] NON [ ]

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI [X] NON [ ]

-Les quels ? Des moments de déconcentration de quelques apprenants pendant l'écoute.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Questionnaire soumis aux enseignants

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer la compréhension et l'expression orale ?

   OUI [X] NON [ ]

   Expliquer : la chanson est un support à la fois instructif et divertissant efficace pour la correction phonétique.

2. Avez-vous déjà dispensé un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

   OUI [X] NON [ ]

-Si Oui, à quel niveau [1 AM] [2 AM] 3AM [4 AM]

3- A quel Type de chanson avez-vous fait recours :

-Comptines [X]

-Récitation [ ]

-Chansons connues [ ]

- Citez deux chansons ou trois chansons que vous-avez déjà utilisées. - Ouvre - moi la porte (d'Enrico MACIAS)
  - Qu'écrit Aux les murs (UNITET KIDS)
  - Monsieur TOUMONDE (Aldebert) (Monsieur tout le monde)

4 comment Exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Vous proposez des Activités de compréhension après l'écoute de la chanson : [X]
- Ecouter, Réciter, apprendre une chanson par cœur : [X]

-Autres ?: [ ]

Nous vous remercions pour votre collaboration

5- Quel support utilisez-vous, accompagnant la chanson ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☒
- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒
- Autres ? : ☐

6- Avez-vous Remarqué que les apprenants sont plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

-Si Oui, comment manifestent-ils leur motivation ?
-Ils sont plus attentifs :
-Ils sont plus actifs, et participent plus : X
-Ils sont plus épanouis et apprennent très vite :

7- Pensez- vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

8- Est-ce que les apprenants prennent du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

9- En utilisant la chanson, avez-vous constaté une amélioration de compétence linguistique chez les apprenants ?

OUI ☒ NON ☐

10- A part l'assimilation de la compétence linguistique, la chanson, permet-elle d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

11-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors d'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

-Les quels ?

Nous vous remercions pour votre collaboration

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

   OUI ☒ NON ☐

   Expliquer :

2. Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

   OUI ☒ NON ☐

   Expliquer : dans la lecture plaisir

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

-Comptines ☐

-Récitation ☐

-Chansons connues ☒

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☐

- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒

- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

Si oui, expliquer :

6- Pensez vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

OUI [X] NON [ ]

Expliquer : La chanson nous permet d'améliorer notre expression oral et aussi notre prononciation

2. Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI [X] NON [ ]

Expliquer : Niveau 4AM

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

-Comptines [ ]

-Récitation [ ]

-Chansons connues [X]

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : [ ]
- Textes de chansons : [X]

- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☐

- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

Si oui, expliquer :

6- Pensez vous que la motivation est un facteur de réussite ? bien sûr

OUI ☒ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☐ NON ☒

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

OUI ☒ NON ☐

Expliquer : Parce que

2. Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI ☒ NON ☐

Expliquer :

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

-Comptines ☐

-Récitation ☐

-Chansons connues ☐

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : ☒
- Textes de chansons : ☐

- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☐
- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☑ NON ☐

Si oui, expliquer :

6- Pensez vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☑ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☑ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☑ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☑ NON ☐

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

OUI ☒ NON ☐

Expliquer : parceque j'on aime l'expression oral.

2. Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

OUI ☒ NON ☐

Expliquer :

-Si Oui, à quel niveau 1 AM 2 AM 3AM 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

-Comptines ☐

-Récitation ☐

-Chansons connues ☒

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : ☒
- Textes de chansons : ☐

- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☐

- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

Si oui, expliquer : on aime les chansons

6- Pensez vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

Questionnaire soumis aux élèves

Questionnaire

Ce questionnaire s'insère dans le cadre d'un mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées dans le plus total anonymat et à des fins scientifiques.

1. Considérez-vous la chanson comme support didactiquement efficace pour améliorer votre compréhension et expression orale

   OUI ☒ NON ☐

   Expliquer :

2. Avez-vous déjà assisté à un enseignement de l'oral en utilisant la chanson comme support ?

   OUI ☒ NON ☐

   Expliquer :

-Si Oui, à quel niveau 1 AM, 2 AM, 3AM, 4 AM

3- A quel Type de chanson avez-vous assisté ?

-Comptines ☐

-Récitation ☐

-Chansons connues ☒

4- En faisant appel à la chanson comme support didactique, quels sont les différents supports utiliser par vos enseignants ?

- CD, cassettes : ☐
- Textes de chansons : ☐

- Matériels audio-visuel (Image et son) : ☒
- Autres ? : ☐

5- Avez-vous Remarqué que vous êtes plus motivés en utilisant la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

Si oui, expliquer :

6- Pensez vous que la motivation est un facteur de réussite ?

OUI ☒ NON ☐

7- Est-ce que vous prenez du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

OUI ☒ NON ☐

8-Est-ce que la chanson vous permet d'accéder à la culture de l'autre ?

OUI ☒ NON ☐

9-Est-ce que vous trouvez des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

OUI ☒ NON ☐